

СОДЕРЖАНИЕ

Ю. К. Безунов. Золотые словеса вольного Новгорода	5
НОВГОРОД В СОСТАВЕ ДРЕВНЕРУССКОГО ГОСУДАРСТВА (XV—1136 г.)	
Расселение славян и основание Новгорода	34
Из «Повести временных лет». Перевод Д. С. Лихачева .	—
Из Новгородской Уваровской летописи. Перевод Ю. К. Безунова	36
Путешествие апостола Андрея «в Словени, где ныне Новгород»	38
Из «Повести временных лет». Перевод Д. С. Лихачева	—
Из «Степенной книги». Перевод Ю. К. Безунова	40
Слово похвальное святому апостолу Андрею Первозванному. Месяца ноября в 30-й день. Слово похвальное святому апостолу Андрею Первозванному. Благовослави, Отец. Перевод Ю. К. Безунова	42
<i>Тимофей Каменевич-Рвовский</i> . История о начале Русской земли и о создании Новгорода. Перевод Ю. К. Безунова ..	46
История о начале Русской земли и о создании Новгорода и откуда происходит род словенских князей. А в других Хронографах эта повесть отсутствует	—
Начальная история словен и Новгорода	62
Из Иоакимовской летописи. Перевод Ю. К. Безунова .	—
Из летописи Николю-Дворниценского собора. Перевод Ю. К. Безунова	68
Сказание о походе новгородского князя Бравлина в Крым и о чуде святого Стефана Сурожского	70

Из Хронографа. Перевод Ю. К. Безунова	—
Из «Жития святого Стефана Сурожского». Перевод Ю. К. Безунова	—
Сказание о призвании варяжских князей. Из «Повести временных лет»	74
Из Лаврентьевской летописи. Перевод Д. С. Лихачева	—
Из Ипатьевской летописи. Перевод Ю. К. Безунова ..	76
Сказание о восстании новгородцев под руководством Вадима Храброго против князя Рюрика	78
Из Никоновской летописи. Перевод Ю. К. Безунова	—
Князь Владимир и новгородцы. Из «Повести временных лет». Перевод Д. С. Лихачева	80
<i>Тимофей Каменевич-Рвовский</i> . Сказание о хохлопей войне. Из «Исторического и древнего описания и сказание, всем вам данное во указание, о начале родов московских и славенороссийского превелького народа, и о наименованиях их, и о начале превельких городов их, дарствующего и превелького, и первоопредельного города Москвы и государственного втропредельного Великого Новгорода». Перевод Ю. К. Безунова	84
Сказание о крепении Руси и Новгорода	90
Из Иоакимовской летописи. Перевод Ю. К. Безунова .	—
Из Новгородской 3-й летописи. Перевод Ю. К. Безунова	94
Роспись, или Краткий летописец новгородских владык. Перевод Ю. К. Безунова	96
Вот епископы Новгорода:	—
А вот архиепископы новгородские:	98
Ярослав Мудрый и новгородцы	104
Из Новгородской 1-й летописи младшего извода. Перевод Ю. К. Безунова	—
Из «Повести временных лет». Перевод Д. С. Лихачева	109
Начало княжения Ярослава в Киеве	110
Сказание о святых князьях Борисе и Глебе. Перевод Ю. К. Безунова	120
Месяца июля в 24 день. Об убиении святых великомучеников Бориса и Глеба, Христа ради. Благовослови, Отец	—
Сказание о походе новгородского князя Владимира Ярославича на греков в 1043 г.	150
Из Софийской 1-й летописи. Перевод Ю. К. Безунова	—
Житие святого князя Владимира Ярославича. Перевод Ю. К. Безунова	154
О святом Владимире Ярославиче	—
Сказание об основании каменного храма Святой Софии и о Новгороде в Спассовой руке	164
Из Новгородской 3-й летописи. Перевод Ю. К. Безунова	—

чудова	—
Сказание о чудесном видении Спасова образа Мануила, дара греческого. Из Новгородской 3-й летописи. <i>Перевод Ю. К. Бегунова</i>	168
Сказания о Софии Премудрости Вожики	172
«Словеса избранные из многих книг вопросов и ответов разнучных строк. Слово о Премудрости первое». <i>Перевод Ю. К. Бегунова</i>	—
Знаковий Огненский. Сказание известное о том, что есть София Премудрость. <i>Перевод Ю. К. Бегунова.</i> ..	176
Духовный стих об Егории Храбром	190
Толкование о Святой Софии. <i>Перевод Ю. К. Бегунова</i> ..	198
Князь Глеб Святославич и волхв.	200
Из «Повести временных лет». <i>Перевод Д. С. Мухачева</i> ..	202
Предание о северных народах.	—
Из «Повести временных лет». <i>Перевод Д. С. Мухачева</i> ..	206
Василий-Варлаам, иннок. Повести о житии святого Никиты, епископа новгородского. <i>Перевод Ю. К. Бегунова</i>	—
Слово от Патерика о Никите Затворнике, который потом стал епископом Новгороду. Слово 23	210
Слово похвальное на память святого отца нашего Никиты — епископа, новгородского чудотворца	216
О преставлении святого Никиты	218
Сказание о дивном обретении чудотворной иконы святителя Николая, архиепископа Мирякийского. <i>Перевод Ю. К. Бегунова</i>	—
О чуде, от нее сотворившемся в Великом Новгороде, и о создании церкви в честь сего чудотворца на Торговой стороне, на Ярославем двореице, взятое из Летописца, хранящегося в той же церкви	—
Андрей и Нифонт, иннок. Житие святого Антония Римлянина. <i>Перевод Ю. К. Бегунова.</i>	224
Сказание о житии преподобного и богоносного отца нашего Антония Римлянина и о прибытии его из города Рыма в Великий Новгород	—
О начале Пресвятой Богородицы Антониева монашья в Великом Новгороде	236
Чудо преподобного и богоносного отца нашего Антония Римлянина о находке сосуда, дельвы, то есть бочки, с имуществом преподобного	238
О создании церкви каменной на второй год после преставления преподобного. Благослови, Отец	242
О поставлении преподобного Антония в игумены	244
Молитва	250

Ладожская легенда. <i>Перевод Ю. К. Бегунова</i>	254
Из Ипатьевской летописи	254
Сказание о построении варяжской божницы. <i>Перевод Ю. К. Бегунова.</i>	256
Чудо Крестителя Господня Иоанна о новгородском посаднике	—
Чудо о Спасовом образе, изображенном на латинской ропате, поставленной на том месте, где прежде стояла церковь Иоанна Крестителя в Великом Новгороде	262
Повесть о святых братьях Андрановых. <i>Перевод Ю. К. Бегунова</i>	266
О явлении святых мощей преподобных и богоносных отцов наших Никиты, Кирилла, Никифора, Климента и Исакия, новгородских чудотворцев, называемых Андрановы, единороковых братьев по рождению. Благослови, Отец ...	—
НОВГОРОДСКАЯ ВОЯРСКАЯ РЕСПУБЛИКА (1136—1350 гг.)	
Сказание о восстании новгородцев против князя Всеволода Мстиславича в 1136 г.	272
Из Новгородской 1-й летописи старшего извода. <i>Перевод Ю. К. Бегунова</i>	—
Василий-Варлаам, иннок. Житие святого Всеволода-Гавриила, новгородского и псковского князя. <i>Перевод Ю. К. Бегунова</i> ..	276
Месяца февраля 11 день. Повествование о жизни и дивных чудесах святого благоверного князя Всеволода, псковского чудотворца, названного в святом крещении Гавриилом, и об обретении и перенесении честных его мощей	—
Василий-Варлаам, иннок. Житие святого Нифонта, епископа новгородского. <i>Перевод Ю. К. Бегунова</i>	292
Месяца апреля, в 8 день. Житие преподобного отца нашего Нифонта, который постился в Великой лавре Киевской пещеры, преподобных отцов Антония и Феодосия, после этого был епископом в Великом Новгороде и достойно его памяти управял. Списано священноиноком Варлаамом, смиренным монахом. Благослови, Отец	—
О преставлении к Богу родителей блаженного отрока ...	300
О поставлении святого отца Нифонта в епископы Великому Новгороду и о том, как он увидел святого Феодосия Печерского в божественном откровении	302
Послание	306
О преставлении святого отца Нифонта	308
Молитва	310
Похвала святителю Христову Нифонту, епископу Новго-	

рождскому	312
Житие святого Аркадия, епископа новгородского. <i>Перевод Ю. К. Бегунова</i>	322
В тот же день усение блаженного отца нашего Аркадия, епископа новгородского	—
Повесть о битве новгородцев с суздальцами в 1170 г. Из Тверского летописного сборника. <i>Перевод Ю. К. Бегунова</i>	324
О знамени Пречистой в Новгороде	326
Молитва архиепископа Иоанна	332
Житие святого Иоанна, архиепископа Новгородского. <i>Перевод Ю. К. Бегунова и Л. Д. Димитриева</i>	—
Житие святого отца нашего Иоанна, архиепископа Великого Новгорода и Пскова. <i>Вардасови, Отец</i>	342
В тот же день. О том же о великом святителе Иоанне, архиепископе Великого Новгорода, как он за одну ночь попал из Новгорода во Иерусалим-град и снова возвратился той же ночью в Великий Новгород	356
Савою об открытии мощей святого	366
Сказание о Благовещенской церкви монастыря Благовещенского. <i>Перевод Ю. К. Бегунова</i>	—
Из Новгородской летописи Дубровского	372
Сказание о Благовещенской церкви монастыря Благовещенского, который находится напротив Аркадского монастыря; в том же монастыре чудный муж Сергий поведал о том монастыре и о той церкви, которую создали два родных брата, ставшие потом архиепископами Великого Новгорода, Иван и Григорий	380
Мстислав Храбрый и новгородцы. <i>Перевод Ю. К. Бегунова</i> Из Ипатьевской летописи	384
Сказание о постройке церкви Вознесения на Прусской улице. <i>Перевод Ю. К. Бегунова</i>	—
Из «Ситунских анналов». <i>Перевод А. В. Елисеева</i>	—
Из «Хроники Эрика». <i>Перевод А. В. Елисеева</i>	—
<i>Поможий Серб</i> . Житие святого Вардама Хутынского. <i>Перевод Ю. К. Бегунова</i>	386
В тот же день жизнь и подвиги преподобного и богоносного отца нашего Вардама, игумена, который на Хутыне создад пречистый монастырь святого и богомленного Преображения Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа, в котором сложилось общее житие. Написано Пахомием Сербским, иноком, иеромонахом Святой горы. <i>Вардасови, Отец</i>	—

О рождении блаженного Вардама	388
О пророчестве святого	394
Чудо святого о рыбах	397
Чудо о воскресении мертвого	—
Об игумене Антонии	402
О сном	404
Об утопшем, которого святой воскресил	404
О князе Константине	408
О немом, которого святой исцелил	410
О беснующемся, которого святой исцелил	412
О другом беснующемся	—
Другое чудо святого чудотворца Вардама	414
Пророчество святого Вардама Хутынского «О снеге и морозе в Петров пост»	418
Сказание о Михаилицком монастыре. <i>Перевод Ю. К. Бегунова</i> Из Новгородской 3-й летописи	430
Сказание о Михаилицком монастыре, который называется Молодотково, женский монастырь	—
<i>Добриня Ярейкович</i> . Повесть о взятии Царьграда крестоносцами в 1204 г.	434
Из Новгородской 1-й летописи старшего извода. <i>Перевод О. В. Творогова</i>	—
<i>Добриня Ярейкович</i> . «Книга Паломник». <i>Перевод Ю. К. Бегунова</i>	444
Книга Паломник. С Богом начинаем. Повесть о Царьграде, сколько было дорогих вещей, и о Святой Софии Премудрости Божией, и о монастырях, которые находятся в Царьграде, Антония, архиепископа Новгородского. <i>Вардасови, Отец</i> , Господи Иисусе, Христосе, Сын Божий, помилуй нас	—
Мстислав Удамой и новгородцы	488
Из Новгородской 1-й летописи младшего извода. <i>Перевод Ю. К. Бегунова</i>	—
Повесть о битве на Липице. <i>Перевод Ю. К. Бегунова</i>	498
Из Новгородской 4-й летописи	—
О битве новгородцев с Ярославом	—
Княжение Юрия Всеволодовича в Суздале	500
Из Новгородской 1-й летописи старшего извода. <i>Перевод Ю. К. Бегунова</i>	512
Сказание о походе новгородского князя Всеволода Мстиславича в 1219 г. в Чудскую землю и в Ливонию	—
Из Новгородской 1-й летописи. <i>Перевод Ю. К. Бегунова и С. А. Аннинского</i>	516

Из «Хроника Ливонии» Генриха Латвийского	516
Сказание о походе новгородского князя Святослава Всеволо- довича в 1222 г. в Ливонию.	526
Из Новгородской 1-й летописи. <i>Перевод Ю. К. Бегу- нова и С. А. Аннинского</i>	—
Из «Хроника Ливонии» Генриха Латвийского	—
Сказание о походе новгородского князя Ярослав Всеволо- довича в 1223 г. в Чудскую землю.	530
Из Новгородской 1-й летописи. <i>Перевод Ю. К. Бегу- нова и С. А. Аннинского</i>	—
Из «Хроника Ливонии» Генриха Латвийского	—
Повесть о битве с татарами на реке Калке в 1223 г.	534
Из Новгородской 1-й летописи старшего извода. <i>Пере- вод Ю. К. Бегунова</i>	—
Сказание о восстании новгородцев в 1228—1229 гг.	540
Из Новгородской 1-й летописи старшего извода. <i>Пере- вод Ю. К. Бегунова</i>	—
Сказание о голоде в Новгороде в 1230 г.	546
Из Новгородской 1-й летописи старшего извода. <i>Пере- вод Ю. К. Бегунова</i>	—
Повесть о татаро-монгольском нашествии на Русскую землю в 1237—1238 гг.	550
Из Новгородской 1-й летописи старшего извода. <i>Пере- вод Ю. К. Бегунова</i>	—
Житие святого князя Александра Невского. <i>Перевод Ю. К. Бе- гунова</i>	558
Месия новбры в 14 день. Успение великого князя Александра Ярославича.	—
О великом князе нашем и умном, крепкосмысленном, о храбром, тезоименитом царею Александру Македонскому, и ревнигме царя Ахиллеса, крепкого и храброго. Это же есть повесть о князе великом Александре Ярославиче, ко- торому Бог увеличил годы жизни за его правду, продала он ему дни в честь и славу ему	—
Невское	561
О Пелусии Ижеряинне	562
О шести мужах храбрых	564
Ледовое	568
О смерти Ярослава	574
О кончине Александровой	578
Сказание о возмущении новгородцев против татарской пере- писи в 1257 и 1259 гг.	582
Из Новгородской 1-й летописи старшего извода. <i>Пере- вод Ю. К. Бегунова</i>	—

Сказание о походе новгородцев в Чудскую землю и о битве под Раковором в 1268 г.	586
Из Софийской 1-й летописи. <i>Перевод Ю. К. Бегунова</i> Сказание о восстании новгородцев против князя Ярослава Ярославича в 1270 г.	592
Из Новгородской 1-й летописи старшего извода. <i>Пере- вод Ю. К. Бегунова</i>	—
Житие святого Антония Дымского. <i>Перевод Ю. К. Бегунова</i> . Вкратце о жизни и хождении в Царьград преподобного Антония, сверстника чудотворцу Варлааму, потом ставше- го основателем Дымской пустыни.	596
Сказание о походе шведского маршала Торгильса Кнутсона в устье Невы в 1300 г.	602
Из Новгородской 1-й летописи старшего извода. <i>Пере- вод Ю. К. Бегунова</i>	—
Сказание о Шилове монастыре, что в Великом Новгороде. <i>Перевод Ю. К. Бегунова</i>	604
Сказание о сорока камиках	610
Из Новоторжской летописи. <i>Перевод Ю. К. Бегунова</i> <i>Григорий Калека</i> . Сказание о святых местах. <i>Перевод</i> <i>Ю. К. Бегунова</i>	614
Григорий Калека. Сказание о святых местах, о Констан- тинограде и о святых мощах, спасенных в Иерусалиме, а собранных Константином-царем в вышеозначанный Царьград.	—
Хождение Стефана Новгородца в Царьград. <i>Перевод</i> <i>Ю. К. Бегунова</i>	640
Из Странника Стефанова Новгородца	—
Послание архиепископа новгородского Василия к владыке Тверскому Феодору о рае.	656
Из Софийской 1-й летописи. <i>Перевод Ю. К. Бегунова</i> Сказание о походе шведского короля Магнуса Эриксона на город Ореховец в 1348 г.	666
Из Новгородской 1-й летописи младшего извода. <i>Пере- вод Ю. К. Бегунова</i>	—
Завещание Магнуса, короля Шведского.	672
Из Софийской 1-й летописи. <i>Перевод Ю. К. Бегунова</i> Приложение. Новгородские сказания, чьи подлинны рукопи- си утрачены	—
Комментарии	676
Именной указатель	679
Географический указатель	805
Указатель шифров использованных рукописей	843
Сведения об авторе-составителе	866
—	878

ПУТЕШЕСТВИЕ АПОСТОЛА АНДРЕЯ
«В СЛОВЕНИ, ГДЕ НЫНЕ НОВГОРОД»



Из «Повести временных лет»

<...> Оньдѣрѣно, учащо въ Синопини и пришедшую ему в Корсунь, *увѣдѣ*, яко не Корсуни банзъ вѣстѣе Анѣпрское, и въсхотѣ почти в Римѣ, и приде въ вѣстѣе Анѣпрское, и оттоле поиде по Анѣпру горѣ. И по проклячю приде и ста подѣ горами на верезѣ. И заутра въставъ и рече к сущимъ с нимъ ученикомъ: «Видите ли горы сия? — яко на сихъ горахъ восняветъ благадатъ Божья; имать градъ великъ *быти* и церкви многи Божь въздвигнути имать». И въшедъ на горы сия, благаслови я, и постави крестъ, и помолнися Богу, и стѣбъзъ съ горы сѣя, надеже, послѣже вѣстѣе Киевъ, и поиде по Анѣпру горѣ. И приде въ Словѣни, надеже нынѣ Новгородъ, и видѣ ту люди сущая, како есть обычай имъ, и како ся мыютъ и хвощются, и удивися имъ. И иде въ *Варяги*, и приде в Римъ, и исповѣда, еанко научи и еанко видѣ, и рече имъ: «Дивно видѣхъ Словенскую землю, научи ми стѣмо. Видѣхъ бани древены, и пережыгуть є рамьно, и совакоуться, и будуть нази, и обавются квасомъ, усиняныль, и возмуть на ся прутье маадоє, и выютъ ся сами, и того ся довыютъ, *єдва сѣзуть лѣ живи*, и обавются водою студеною, и тако ожнутъ. И то творятъ по вся дни, не мучни никимже, но сами ся мучатъ, и то творятъ мовенъе собѣ, а не мученъе». Ты слышаще дивахуся. Оньдѣрѣи же, вывъ в Римѣ, приде в Синопи.

ПУТЕШЕСТВИЕ АПОСТОЛА АНДРЕЯ
«В СЛОВЕНИ, ГДЕ НЫНЕ НОВГОРОД»



Из «Повести временных лет»

Когда Андрей учил в Синопе и прибыл в Корсунь, узнал он, что недалеко от Корсуни устье Днепра, и захотел отправиться в Рим, и проплыл в устье днепровское, и оттуда отправился вверх по Днепру. И случилось так, что он пришел и стал под горами на берегу. И утром встал и сказал бывшим с ним ученикам: «Видите ли горы эти? На этих горах воссияет благодать Божия, будет город великий, и воздвигнет Бог много церквей». И вошла на горы эти, благаслови их, и поставил крест, и помолнися Богу, и сошел с горы этой, где впоследствии возник Киев, и отправился по Днепру вверх. И пришел к славянам, где нынче стоит Новгород, и увидел живущих там людей — каков их обычай и как моются и хвощутся, и удивился им. И отправился в страну варягов, и пришел в Рим, и поведал о том, как учил и что видел, и рассказал: «Удивительное видел я в Славянской земле на пути своем сюда. Видел бани деревянные, и разожгут их докрасна, и разденутся и будут наги, и обольются квасом кожевенным, и поднимут на себя прутья молодые, и бьют себя сами, и до того себя добьют, что едва вылезут, чуть живые, и обольются водою студеною, и только так оживут. И творят это всякий день, никем же не мучимые, но сами себя мучат, и то совершают омовенъе себе, а не мученъе». Те же, слышав об этом, удивлялись; Андрей же, побывав в Риме, пришел в Синопи.

Из «Степенной книги»

<...> Пришедеъ святой апостола Андрей, и да же нынѣ Великий Новгородъ стоитъ, и тамо жезель свой водрузи, въ вѣси, нарицаемой Друзино, да же нынѣ есть церковь во имя святого апостола Андрея Первозванногого.



Из «Степенной книги»

Когда пришел святой апостол Андрей туда, где ныне стоит Великий Новгород, то водрузил там свой жезл, в селе, называемом Друзино, где теперь находится церковь в честь святого апостола Андрея Первозванногого.



СЛОВО ПОХВАЛЬНОЕ СВЯТОМУ АПОСТОЛУ АНДРЕЮ ПЕРВОЗВАННОМУ



*Мѣсяца ноября в 30 день. Слово похвално
святому апостолу Андрею Первозванному.
Благословен, отче*

<...> Посажди же Христовъ ученикъ высть Андрей безземльнню и дѣвъ-стввенно житие прохуди, и вселѣннню огтече, и Понтийское морѣ достигзаеть, к *Гиверьскии* странамъ шествуетъ, и до предѣль Галовнннскнхъ пришедь, и ту Духа Бвгятаго благоудатно пророчески вѣщаеть, и мѣсту врчянине предугаговѣтъ, и знаменне невсенаго царя крестъ вѣдружаеть, и дѣже посажди же высть град Кнеть. И пакн оттуду по Днепру горѣ шествуетъ, и к Давотевъ-рѣце оттуду придѣтъ, и тою до Великаго езера достигзаеть, Иамерь — тако нарицаеться. И смтъ в Великую рѣку вруднтъ, в Вольховъ вруднтъ, и Великого Новарада достигзаеть, и в прѣдѣлы саа-наго Великаго Новарада отхуднтъ внизъ по Вольхову, разсто-янне от Новарада Великого нынн подавъ поприць 60, и ту своей жезлъ погрузи маю в землю. И оттоу то мѣсто про-звася Грузино. Егда же по пророчеству святаго апостола Андрей просвѣтися снн вѣнкая Расня, тогда на тѣ мѣстѣ, и дѣже святыи апостолъ жезлъ свой водрузи, и храмъ во имя святаго апостола Андрей поставкаеться, в нѣмъ безценное чес-ное оное стѣкряннще, многоцѣльбы жезлъ, подааеться, о немъ же многа и нѣисповѣданная сказуютъся чудѣса, иже и доннынѣ всеми видимо естѣ. Всеи вѣрннни благодарнни и *благотовѣннни* мужнне привеше во храмъ святаго апостола Андрей самовид-ци вываютъ жезлу святаго, вѣрою и любовно того доetzаю-ще, касаются написанна на немъ зрѣть. Си во написано естѣ на жезле святаго: «Аще кто дерзнетъ жезлъ снн знесть изъ Храма святаго, ачафеме предасться».

СЛОВО ПОХВАЛЬНОЕ СВЯТОМУ АПОСТОЛУ АНДРЕЮ ПЕРВОЗВАННОМУ



*Мѣсяца ноября в 30-й день. Слово похвалное
святому апостолу Андрею Первозванному.
Благослави, Омгя*

<...> А после Христовъ ученикъ Андрей скромнню и дев-ственнню жизнь ведет, и землю обходит, и Понтийского моря достигает, к Северным странам шествует, и до пределов Сло-венских доходит, тут, исполнившись благодатно Духа Святого, пророчески возвещает, и месту славу предсказывает, и знамение небесного царя крест водружает там, где после возник город Киев. И оттуда снова плывет по Днепру, и к Ловати-реке оту-да приходит, затем той рекой до Великого озера достигает. Иль-мерь — так оно называется. И этим озером доплывает в Вели-кую реку, в Вольхов входит, и Великого Новгорода достигает, и в пределах славного Великого Новгорода плывет вниз по Волхову и подальше, и на расстоянии от Великого Новгорода в 60 поприщ доходит до места и тут свой жезла немного погру-жает в землю. И с тех пор то место прозывается Грузино. Когда же, по пророчеству святаго апостола Андрея, просвети-лась эта великая Россия, тогда на том месте, где святой апосто-ла жезла свой водрузи, была воздвигнут храм во имя святаго апо-стола Андрей, и в нем положено то бесценное и честное сокро-вище, многоцѣльбный жезлъ, от которого многие неисповѣдимые чудеса происходит, они и доннынн всеи известны. Все верные, благодарные и благоговейные мужи, приходящие во храм свя-того апостола Андрея, были свидетелями жезлу святаго, с ве-рою и любовью они его цеауют, касаясь и читая надпись на нем. А вот что написано на жезле святаго: «Если кто дерзнетъ жезла тот вынести из храма святаго, пусть будет проклят!»

Мнози же достовернии и благоговейнии муже поведашуть, яко многожды Храму святого от огня згоревшю, жезлу же святого целу пребывающю молитвами святого: овогда на воздусе невидемю держимю, ово же на inom месте водружающюся. Яко от дръвних единому архiereью славнаго и великого Маварада, хотъвшю нѣгда заатомъ украсити жезлъ святого апостола Андръя, святому же сего не изволившю, и удержася святитель от такового начинания. Дръво же жезла того никемъ же знаемо стѣ, ни в какиѣхъ странахъ обреташемъ, пакы же нимало растухъваемо, но *невредимо* и до днесь привываетъ.

Мы же оставивше повесть о жезлѣ святого и пакы похваляя воспомемъ, глаголюще: радуйся, апостоле Андръю Первозванный, просветивый землю Рускую святыми крещениемъ, от твоего уво благочестия начадо словене *принимать*. <...>



Многие же достойные веры и благоговейные мужи рассказывают, что много раз храм святого сторад от огня, но жезл святого всегда оставался целым, благодаря молитвам святого: иногда он держался невидимо в воздухе или же водружался на другом месте. Когда в старину один из архiereев славного и Великого Новгорода захотел кое-где золотом украсить жезл святого апостола Андрия, то святой, того не желавший, удержал святителя от такого начинания. Дерево же, из которого был сделан жезл, никому не было известно и не находилось ни в каких странах, и до сего дня пребывает нисколько неповрежденным и непопорченным.

А мы, оставив рассказ о жезле святого, снова похваляю ему воспомем: радуйся, апостоле Андрией Первозванный, просветивший землю Рускую святым крещением, ведь от твоего благочестия словене берут начало. <...>



Тимофей Каменевич-Рязвский

ИСТОРИЯ О НАЧАЛЕ РУССКОЙ ЗЕМЛИ И О СОЗДАНИИ НОВГОРОДА



*О истории, еже о началѣ Руския земли и создании Новгорода,
и откуду вачалъся родъ словенскихъ князей.
А во ныдѣхъ Гранографахъ снѣ повесть не оубѣтается*

Въ лѣто отъ сотворения свѣта 2344, во второе лѣто по потоупѣ, по благословению Ноя-праотца раздѣлился вся вселенная на три части тремъ сыновѣмъ: Симу, Хаму и Иафету. И извержеса отъ нерадѣвнѣи Хамъ отъ благословения отца своего Ноя, зане Ной упиася виномъ, и егда отрезвился отъ вина и раззѣмъ, еинко сотвори емѹ Хамъ, сынъ его, и рече: «Проклятъ еуди, Хамъ отрокъ, и да вѣдетъ рабъ братни своей». И благослови Ной сыновя своихъ Сима и Иафета, иже покрыша наготу отца своего, опакъ зряще, наготы же его не видѣвше. И благослови сына своего Сима, да вселитса въ предѣлахъ Ханаонихъ, Афету же по благословению отца своего Ноя излияшуся на западныя же и на сѣверныя страны, даже и до полунощия. По малѣ же времени правнучи Афетовы, Гкифъ и Зарданъ, отлучишася отъ братне своей и отъ рода своего отъ западныхъ странъ и коснушася полуденныхъ и вселнишася во Ексинопонтѣ и живяху тамо многа лѣта, и отъснхъ породнишася сынове и внуцы, и умножишася зѣло, и прозвашася по имени прадѣда своего Гкифа скифы. И бысть между ними распри и междусобие, и крамола много, тѣвноты ради мѣста. Начальницы же тогда родителни ихъ княжаху единого отца сынове, пятчисленнии кровнучи, имъ же имена сѣтъ: первый — Гавенъ, второй — Русъ, третій — Болгаръ, четвертый — Команъ, пятый — Истеръ. Отъ сего же племени во время посѣданесе и Катанъ сыродядецъ изскочи, о немъ же греческая история изъясняетъ.

Тимофей Каменевич-Рязвский

ИСТОРИЯ О НАЧАЛЕ РУССКОЙ ЗЕМЛИ И О СОЗДАНИИ НОВГОРОДА



*История о начале Русской земли и о создании Новгорода
и откуда происходилъ родъ словенскихъ князей.
А в другихъ Хронографахъ эта повесть отсутствующа*

В год от сотворения мира 2344-й, на второй год после потопа, по благословению Ноя-праотца разделилась вся вселенная на три части трем его сыновьям: Симу, Хаму и Иафету. И был отвергнут за нерадение Хам, лишен благословения отца своего Ноя. Вель Ной упиася вином, и когда протрезвел от вина и понял, что ему сделал Хам, сын его, то сказал: «Проклят будь, Хам-отрок, будешь ты рабом у своих братьев». И благословил Ной своих сыновей Сима и Иафета, которые прикрыли наготу своего отца: те хотя и смотрели, а наготы его не видели. И благословил сына своего Сима, чтобы тот поселился в пределах Ханаана, Иафету же по благословению отца своего Ноя достались западные и северные страны в полуночной стороне. Спустя немного времени, правнучки Иафетовы Скиф и Зардан, оставив своих братьев и свой род в западных странах, уклонились на юг и поселились близ Евксинопонта, жияя они там многие годы, и от них родились сыновья и внуки, и умножились их число, и прозвались по имени прадеда своего Скифа скифами. И начались между ними распри и междоусобия, развелась крамола много из-за нехватки земли. Тогда княжили начальники их, родители, сыновья одного отца, пятчисленные, единокровные, а имена им: первому — Савен, второму — Рус, третьему — Болгар, четвертому — Коман, пятому — Истер. Из этого же племени позднее произошёл и Катан-сыродяец, о котором повествует греческая история.

Княземъ во скифскихъ Гювенѣ и Русѣ мудростно и храбростно въ родѣ своемъ всѣхъ превозшедшимъ, и начаша размышляти съ подданными своими премудре, рекоша же сице: «Или толико всея вселенныя, иже подъ нами нынѣ, еда нѣсть во жрении праротца нашего Афета еще земли благи и ко вселенноу человеку удобны? Бышахумъ отъ отецъ своихъ, яко благословилъ праротецъ нашъ Ной прарѣда нашего Афета частноу землю западнаго и сѣвернаго, и полуночнаго вѣтровъ. И нынѣ уво, братие и друзи, послушайте советъ нашего, оставимъ далече вражду сию и несогласие, иже нынѣ тѣсноты ради творитися въ насъ. И подвижемся уво и наемъ отъ земли сєя и отъ рода нашего и пойдемъ по вселенней свѣта, сущей во жрении прарѣда нашнхъ, наѣже насъ преведетъ счастье и благословенне прарѣда нашего Афета, и подастъ намъ землю довроплодну и во овитованне намъ и родомъ нашимъ». И слова бысть рѣчь снѣ Гювенова и Русова всѣмъ людемъ, и вси яко едиными устами рѣша: «Вашъ советъ князей нашихъ и добра рѣчь, и чудна премудрхъ держателей нашихъ». И бысть въ лѣта отъ Адама 3099 Гювенъ и Русъ съ роды своими отлучишася отъ Евксинопонта и наоша отъ роду своего и отъ братни своея, и ухъдаху по странамъ вселенныя, яко остроокриатни ордн прелетаху сквозѣ пустыни многи, наущце севѣ мѣста благоприятна, и во многихъ мѣстахъ починаху мечтущоце, но нигдѣ же обрѣтоша вселення по сердцу своему. 14 лѣтъ пустыя страны оухъдаху, дондеже дошедаше езера нѣкоего велика, Мойска зовомаго, послѣди же отъ Гювена Иммеръ проименовася во имя сестры нхъ Иммери, и тогда воухованне повеаѣ имъ быти населникомъ мѣста того.

О зачатѣ Великаго Гювенска и о Волхвѣ, и о Волхвицѣ

Старѣйшии же Гювенъ князь съ родомъ своимъ, иже подъ рукою его, сѣде на рѣцѣ, зовомой тогда Мутная, послѣди же Волхвъ проименовася во имя старѣйшаго сына Гювенова, Волхва зовомаго, и поставиша градъ и именоваша его по име-

Князья же скифские Словен и Русъ всех превзошли в роде своемъ мудростно и храбростно, и стали премудро размышлять с подданными своими, так говоря: «Разве только эта земля, которой мы сейчас владеем, досталась нам по наследству от праротца нашего Иафета? Или не осталась доброй земли, удобной для жизни людей? Слышали мы от отцов наших, что благословил праротецъ наш Ной прарѣда нашего Иафета частью земель всех западных, северных и полуночных ветров. А теперь, братья и друзья, послушайте совета нашего, оставьте свою вражду и несогласия, причина которых нехватка земли. Давайте же выступим из этой страны рода нашего и пойдемте по вселенной света сего, бывшей во владении прародов наших, туда, куда нас поведают счастье и благословение прарѣда нашего Иафета, который одарит нас землей плодородной для обитания нам и родам нашим». И поправилась эта речь Словена и Руса всем людем, и все, как один человек, возгласили: «Вашой совет князей наших, добра и чудна речъ премудрых вастигелей наших!» И в 3099 году от Адама Словен и Русъ с родами своими выступили от Евксинопонта, из страны рода своего и братии своей, и начали странствовать по странам вселенной, перелегая как острокрылые орлы через многие пустыни, разыскивая себе благоприятное место, останавливались они во многих странах, думали-гадали, но нигде не находили себе по сердцу земли для обитания. 14 лет блуждали они по пустынным краям, пока не достигли одного большого озера, называемого Мойск, а после от Словена переименованного в Иммеръ в честь сестры его Иммери, и тогда волхвы повелели людемъ поселиться в том месте.

О начале Великого Словенска и о Волхове, и о Волхвице

Старший князь Словен с родом своим, который признавал власть его, сел на реке, называемой тогда Мутная, а позднее — Волхов, в честь старшего сына Словена Волхва, и построили город, и назвали его по име-

ни князя своего Гювенекъ Великий. Начало Гювенекъ, иже напосѣди Новгородъ Великий проименовался, отъ устья великаго озера Иммера внизъ по велицей рецѣ, проименованемъ Волховѣ, полтора поприща. И отъ того времени новопришельцы скифстии начяху именоватися Гювяне, и рѣкѣ нѣкую, во Иммеръ впадшю, прозваша во имя жены Гювеневы Шелони, во имя же меньшаго сына Гювенева Волховца проименоваша оборотную протоку, иже течеть изъ великия рѣки Волхова и пакы обраццается въ него. Большой же сынъ онаго князя Гювеневы Волховъ, въсоггодникъ и чародѣи мотъ въ людехъ, тогда и въсовскими хушщренни мечты творя много, превраздужся во образъ мотого звѣря крокодила, и заматгаше въ той рецѣ Волховѣ путь водный и непокоряющихся емѹ овыхъ пожирая, овыхъ изверзая потопаше. Бего же ради люди, тогда невѣггаси, ботомъ сѹщимъ того оканнаго нарицаху и грома его или Перуна нарекоша; вѣморукимъ во языкомъ громъ Перунъ именуется. Постави же онъ, оканнный чародѣи, ношныхъ ради мечтаний соборания бесовскаго градъ мадъ на мѣстѣ нѣкоемъ, зовомо Перыня, и дѣже и кѹмиръ Перуновъ стояще. И вѣснословятъ о семъ Волховѣ невѣггаси, гадгаше «Въ бога свѣтъ, оканнаго претворяуще». Наше же християнское истинное слово неовжнимъ испитаниемъ многиспытнѣ извѣстися о семъ оканнѣмъ чародѣи волховѣ, яко заѣ разиненъ бысть и удаваенъ отъ вѣсовъ въ Волховѣ и мечтаними вѣсовскими оканное его тѣло несено бысть въерхъ по оной рѣцѣ Волхову и извержено на брегъ протнечу волховнаго его городка, и дѣже нынѣ зовется Перыня. И со многимъ плачемъ тѹ отъ невѣггасъ погрешъ бысть оканнный, съ великою тризною поганскою, и мотгашу слыпаша надъ нимъ вѣдми высокѹ, яко же есть овчиди поганымъ. И по трехъ вѣо днехъ оканнаго того тризничца просѣдся земля и пожре мерзасе тѣло крокодила, и мотгаша его пресыпаса съ нимъ во дно даво, иже доннѣ, яко же повѣдаеть, знакъ ямы той не напоранитса. Другий же сынъ Гювеневъ Малый Волховецъ живаше со отцемъ своимъ во градѣ своемъ Великомъ Гювенекѣ, и родися Волховцѹ сынъ Жидотутъ, и протокъ проименовася во имя его Жидотутъ, въ немъ же и утопе еще дѣтншъ сын. Другий же братъ Гювеневъ Русъ введися на мѣстѣ нѣкоемъ разстояниемъ отъ Гювенска Великаго стадинъ 50 у соленого стѹденца, и созда

ни князя своего Словенск Великий. Словенск, который впоследствии стал называться Новгородом Великим, был расположен в полутора поприщах ниже устья великой реки Волхова, впадающей в озеро Иммеръ. И с того времени новопришельцы скифские стали прозываются словене, а одну реку, что впадает в Иммеръ, называли в честь жены Словена Шелони, а именем младшего сына Словена Волховца называли оборотную протоку, что вытекает из великой реки Волхова и снова в нее впадает. Старший же сын этого князя Словена Волхов, бесоудник и чародей, ненавидящий людей, с помощью бесовских хушщреннй стал колдовать и приниал тогда облик мотого зверя, крокодила, и заел он в той реке Волхов, перетордив путь водный, и непокорных себе стал пожирать, а других хватать и топить. Потому люди, находившиеся тогда в язычестве, называли того, оканного, ботом, и «громом», или «Перуном» его нарекли: по-беморусски «гром» значит «Перун». Построил тот оканнный чародей для ночных волхваний на собораниях бесовских маленькйй городок на одном месте, называемом Перыня, где стоял кумир Перуна. А неразумные рассказывают сказки об этом Волхве, так говорят: «Вместо бога сел, оканного замения». Наше же християнское истинное слово, проверенное невозможным испытанием, свидетельствует об этом оканном чароде-волхве, что он был жестоко побит и удавлен бесами в Волхове, и бесовскими чарамы оканными его тело было вынесено и выброшено на берег вверх по той реке Волхову, напротив того колдовского городка, что ныне зовется Перыня. И здесь неразумными со многими слезами потребен был оканнный, с великой тризной языческой, и мотгашу насыпали над ним очень высокую, как это принято у язычников. И по прошествии трех дней там, где совершалась тризна по тому оканному, провалилась земля и поглотила мерзкое тело крокодила, и мотгаша его стага на дне ада, и до сих пор, как говорят, есть следы этой ямы, ничем не заполняемой. Другой же сын Словена, Малый Волховец, жил с отцом своим в граде своем Великом Словенске, и родился Волховцѹ сын Жидотут, и проток называли в честь Жидотута, так как в нем утонул этот сын Малого Волховца. Другой брат Словена, Рус, поселился на одном месте, находящемся на расстоянии пятидесяти стадий от Словенска Великого у соленого источника, и построили

градъ между двѣма рѣками, и нарече его имя свое Руса, иже доньнѣ именуется Руса Старая. Рѣкѣ же тѣ сущую едину прозва во имя жены своея Поруси, а ругую же рекѣ именована во имя дщери своея Поиисты. И нынѣ грады мнози Гловентъ и Русъ поставиша, и отъ того времени по именованъ князей своихъ начухся звати люди сии Гловяне и Руси. И отъ создания мира до потопа 2242 лѣта, а отъ потопа до раздѣленія языка 530 лѣтъ, а отъ раздѣленія языка до начала Великаго Гловенска, иже нынѣ Великий Новгородъ, 327 лѣтъ, и всѣхъ лѣтъ отъ сотворения свѣта до начала Гловенска Великаго 3099 лѣтъ. Гловентъ же и Русъ живяху между собою въ любви и стязажѣ тамо, завладыша многими странами тамошнихъ краевъ, такоже по нхѣ сынове нхѣ и внуцы княжаху по колѣнамъ своимъ, и налѣзше себѣ саабы вѣчныя и богатства странами и по всему поморю даже и до предѣлъ Ледовитого моря, и окрестъ желтовидныхъ и зеленевидныхъ водъ, и по великимъ рѣкамъ Печерѣ и Выми, и за высокими непроходимыми Каменными горами во странѣ, рекомой Скиръ, еже есть Гибирь, по великѣй рѣцѣ Оби до устья Бѣловодной рѣки, еже вода егда яко млеко, тамо беруще дорогу скорѣ зѣбрѣя, рекомаго Дынка, спрѣчь собоу. Хождаху же и на Египетския страны и воеваху, и многое Храбрство показаше, во Иерусалимскихъ и варварскихъ странахъ, венѣи страхѣ тогда отъ нхѣ належаще.

О князѣхъ русскихъ, бывшихъ при Александрѣ Македонскомъ

Начальницы убо въ Гловенехъ и русехъ князи быша, имъ же сѣтъ имена: первый — Великосанъ, второй — Асанъ, третій — Авенхасанъ. Фин же языкѣ Храбрствомъ и мудростию многихъ превозшедше. Всей же вселенныя тогда самодержецъ многочастный Александръ, сынтъ Филиппа Македонскаго, о нхѣ же вышереченныхъ словянехъ и русехъ отъ всѣхъ странъ жадоустентъ саухъ и самому самодержцу возрешѣ во уши. Превѣтвый же самодержецъ и все-свѣтлый царь нача размышлявати съ подданными своими, рече: «Что сотворити подобаетъ съ сыроддцы сими? Ратьми ли ополчитися многими и развѣити нхѣ, и покорити въ вѣчную работу? Но недов-

город между двумя реками, и назвали его Русой; он и теперь прозывается так: Руса Старая. Рѣкѣ же одну тут прозвали в честь его жены Поруси, а другую — в честь дочери его Поиисты. И другие многие города построили Словен и Рус, и с того времени по именам своих князей стали прозываться те люди словенами и русскими. И от сотворения мира до потопа прошло 2242 года, а от потопа до раздѣленія народов 530 лет, а от раздѣленія народов до начала Великаго Словенска, что ныне зовется Великий Новгород, 327 лет, а всех лет от сотворения мира до основания Словенска Великого 3099. Словен же и Рус жили друг с другом в согласии и правили там, завладев многими землями тамошнего края, заслужили себе вечную славу и добыли своим мечом и луком многие богатства, обладали они северными землями всего поморья, вплоть до Ледовитого океана, до желтоватых и зеленых вод, и по великим рекам Печоре и Выми, и за высокими непроходимыми Каменными горами в стране, называемой Скир, то есть Сибирь, по великой реке Оби до устья Беловодной реки, вода которой беда как молоко, и там добывали они дорожную шкуру зверя, именуемого дынка, то есть собоу. Ходили они и на Египет и там воевали, показывая великую храбрость в Иерусалимских и варварских странах и наводя тогда на них великий страх.

О князьях русских, бывших при Александре Македонском

Властителями словен и русов были князья, а имена им: первому — Великосан, второму — Асан, третьему — Авенхасан. Они многих превзошли храбростью и мудростью. В то время всей вселенной счастливым самодержец Александр, сын Филиппа Македонского, со всех сторон слышал жадобы на вышепомеменованных словен и русов, прожужужали все уши самому самодержцу. И превѣтвый самодержец и все-свѣтлый даръ стал размышлять с подданными своими и говорит: «Как следует поступить с этими сыроддцами? Войною ли на них пойти, разбить их и обратить в вечное рабство? Но это совершить никак невозможно из-за огромной дальности